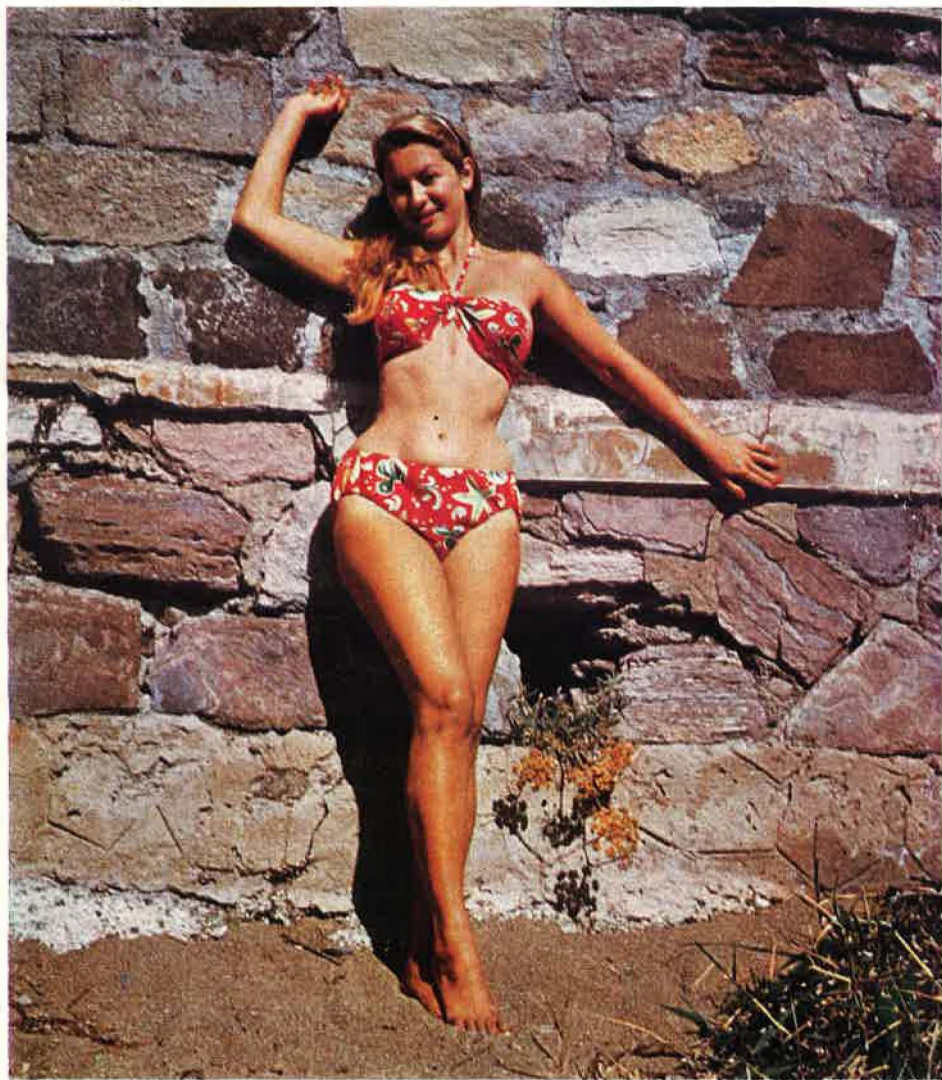


N° 19

LA REVUE

AOÛT 1957

NATURISTE  
INTERNATIONALE



200 Frs

*VOICI le moment des grands  
départs !*

*En prenant des vacances naturistes  
vous serez assurés de goûter pleine-  
ment ces quelques jours de liberté.*

*Le bruit de la ville et les odeurs  
d'essence seront remplacés par le si-  
lence ouaté de la campagne et le  
parfum des pins, des herbes sèches  
ou du goémon,*

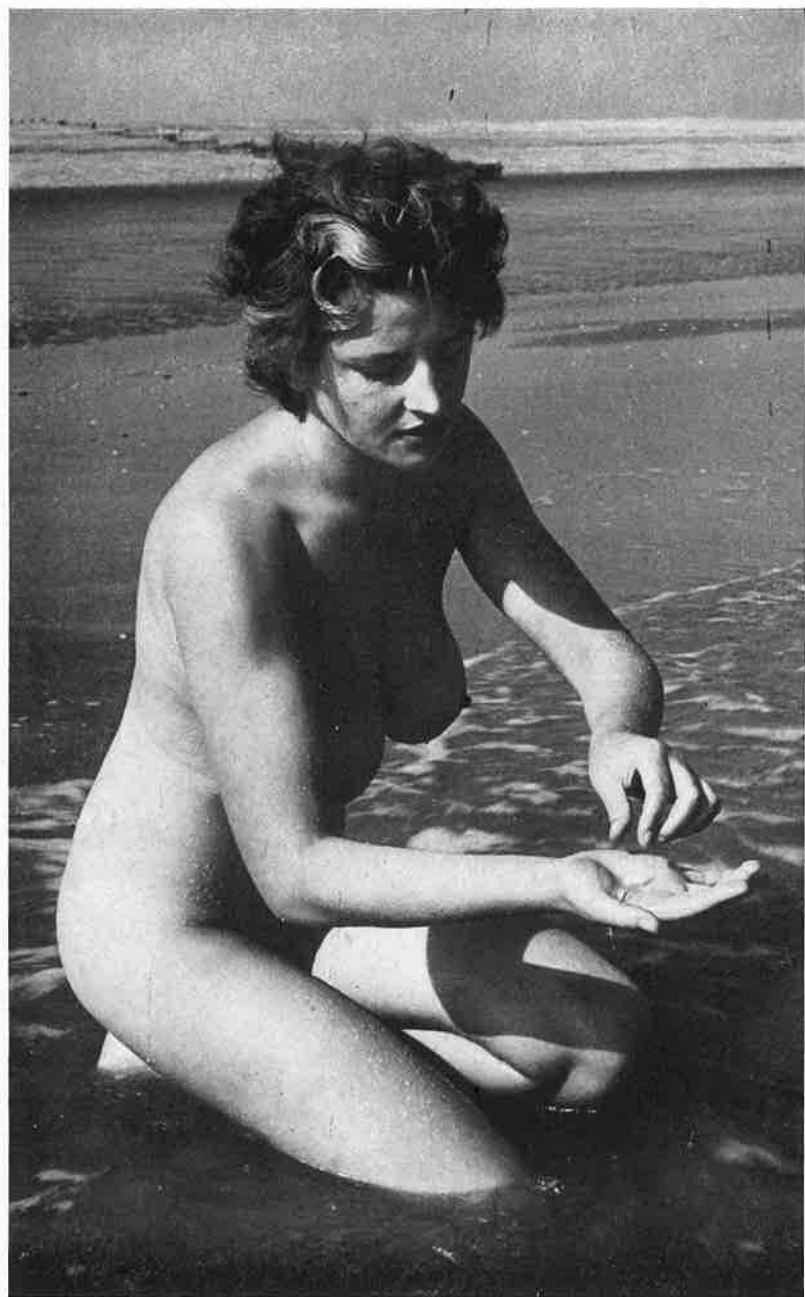
*Vous allez enfin être délivrés de  
vos vêtements et votre corps nu sera  
vivifié par le soleil et le vent.*

*Oubliez vos soucis, soyez sportifs  
et soyez gais : votre cerveau comme  
votre corps a besoin de détente.*

*Bonnes vacances !*

LA REVUE  
NATURISTE  
INTERNATIONALE







# LITTERATURE D'EVASION

par Jean-Albert FOEX

Contrairement aux pronostics, la littérature d'évasion, récits de voyages, documentaires, comptes rendus de la découverte géographique, océanographique, journaux de bord d'explorations, connaît un succès qui ne faiblit pas.

Dans chaque numéro de notre revue, plusieurs pages seraient nécessaires pour commenter succinctement les ouvrages de cette catégorie qui concerne nature et naturisme. Nous ne l'avons pas négligé et nos lecteurs ont pu avoir la primeur de plusieurs livres comme ceux de notre amie Yvonne Muller (*Aventures d'une Parisienne dans l'Océan Indien*), de notre collaborateur P.A. Ekman (*Avec les Jangaceiros des côtes du Brésil*), de Helga Sokolski,

Baldur Jormund, etc. Les premiers, nous avons publié d'importants interviews et des articles sur les aspects nouveaux de la Polynésie française et des archipels des mers du Sud, aspects que sont venus confirmer et illustrer les films français (*Tahiti ou la joie de vivre*) et italiens (*Ultimo Paradiso* et *l'Île du Songe*).

Les vacances procurent à chacun les loisirs propices à la lecture. Nous allons donc procéder à une analyse plus complète de l'actualité littéraire et ébaucher un panorama dans lequel vous pourrez distinguer ce qui peut faire l'objet de votre choix. Avant de citer quelques bons ouvrages spécifiquement naturistes, notons la vogue constante des ouvrages consacrés

à la vie sur mer et sous la mer.

A la découverte de la montagne et au développement de l'alpinisme issus du siècle dernier correspondent au milieu de notre siècle la découverte du monde sous-marin et le développement incroyable de son exploration.

Pourtant, nous n'en sommes qu'à la montagne à vaches — pour employer le jargon des alpinistes — à peine engagés dans les premiers faubourgs sous-marins où s'orientent et se spécialisent les plongeurs, explorateurs, cinéastes, ingénieurs, naturalistes, physiologistes.

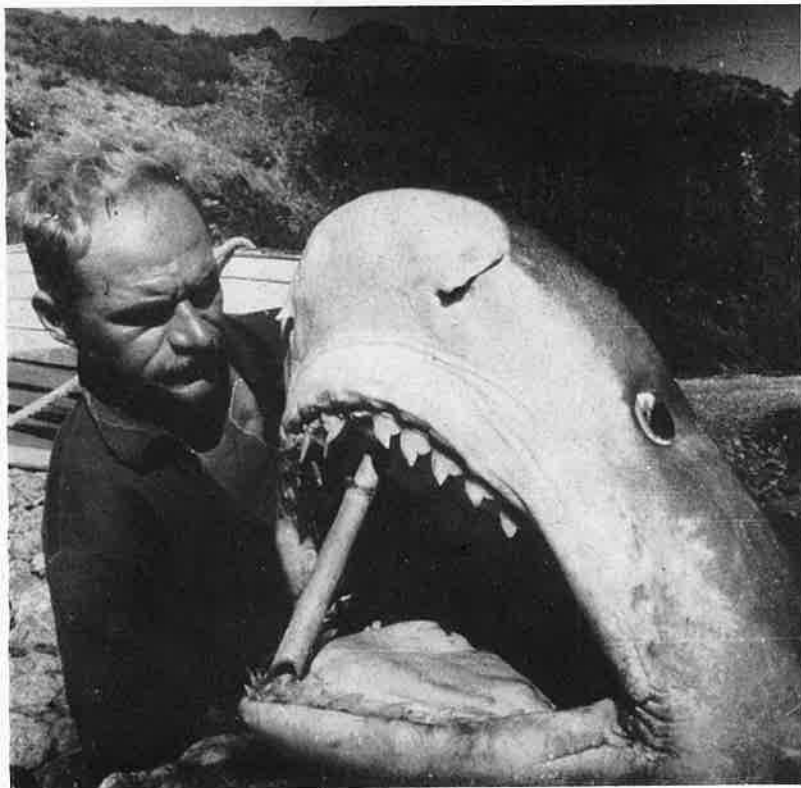
Les alpinistes ont vaincu l'Everest, les massifs du Groënland, les sommets de la Cordillère des Andes. Comme ils ont atteint les plus hautes

cimes, les plongeurs, dotés de matériels de plus en plus perfectionnés, poursuivront leurs investigations jusqu'au secret des plus grandes fosses marines.

Logique et utile, la publication de nombreux livres permet un échange d'observations, la diffusion d'informations et de renseignements précieux aux plongeurs du monde entier. La littérature sous-marine française, qui fait l'objet de nombreuses traductions, atteint une abondance et une qualité incomparables. Plus de cent cinquante ouvrages s'offrent déjà à la curiosité du public.

Parmi les derniers parus, *La Bouille à la mer*, par Pierre Nord, introduit la plongée dans le roman, mais la réalité dépasse aussitôt la

Requin du Pacifique capturé par l'expédition Moana





fiction, puisqu'au même moment éclate l'affaire de Crabb, l'homme-grenouille britannique.

*Possession de la mer*, beau titre choisi par Jean Merrien. Il résume la volonté et l'espoir des marins et des plongeurs. Authentique marin, fanatique de la mer, chevronné de la croisière, « salé » par 38 ans de pratique, Jean Merrien transmet un message, pratique et précis, à tous ceux qui souhaitent naviguer et pousser loin leur connaissance de la mer.

Voici vingt ans, devant l'établissement de bains d'Eden-Roc, un jeune garçon hors d'haleine faisait rire deux Américaines en s'obstinant dans un exercice insensé ; il tentait d'embrocher un poisson avec une sorte de lance bizarre. Ce jeune garçon se nommait Hans Hass et devait connaître, le premier, les combats avec les plus grands fauves de la jungle sous-marine dans la mer des Caraïbes et la mer Rouge. C'est dans *Trois chasseurs sous la mer* qu'il raconte non

sans ironie ses débuts, son initiation par Guy Gilpatric, ses premières expéditions lointaines dans les mers tropicales.

Dès cette époque déjà lointaine, voici vingt ans, l'aventure revêtait deux formes ; elle pouvait être purement sportive pour le chasseur, ou technique, l'homme se passionnant pour la mise au point des moyens de plonger mieux, plus profond. Lorsque Jean Foucher-Créteau publie *L'Aventure est sous la mer*, il nous livre son journal de sportif engagé dans la chasse aux rois de la mer, aux requins, aux mantas, et dans la chasse aux images.

Dimitri Rebikoff est le barde sourcilieux et jovial de l'aventure technique. Avec *En avion sous la mer*, le plus léger que l'eau répond au plus lourd que l'air, Pégasse s'ébroue dans l'écume, et Rebikoff trouve son style, un style enjoué, fraternel, qui rend bien agréable la lecture de son

livre où la réalité scientifique dépasse, cette fois, la science-fiction.

Au colloque d'Océanographie physique qui a réuni à Tokyo les représentants internationaux des Sciences de la Mer, on citait par exemple une immense partie de l'Océan Indien, principalement entre l'Équateur et le 40° degré de latitude Sud, dont on ne sait à peu près rien. C'est vers cette région que se sont orientés Franco Proserpi et ses jeunes camarades de l'Expédition zoologique italienne. La chance les a servis royalement. Franco Proserpi relate, dans *Au royaume des coraux*, leur rencontre avec les sirènes. Il y a des sirènes à la Grande-Comore ! La sirène romantique est un mammifère rarissime, le *dugong*, dont la morphologie évoque, suggère un tronc féminin prolongé par une queue de poisson. Lancer un harpon à la pointe d'acier sur cette créature fabuleuse est une des plus extraordinaires pé-

ripéties que l'exploration puisse réserver.

Cependant, les animaux marins se défendent farouchement, et parfois avec les armes les plus modernes ! Rebikoff rappelle l'histoire de ce scaphandrier, en plongée de travail, qui découvrit un gros poulpe installé sur son passage. Chaque fois que le scaphandrier faisait mine d'avancer, le poulpe agitait un tentacule et l'homme s'aperçut avec effroi que ce tentacule serrait une grenade quadrillée. Sur bien des fonds de nos côtes traînent encore des explosifs, des obus plus ou moins inertes, laissés, perdus, largués durant la dernière guerre. Le poulpe farceur avait trouvé une grenade et le scaphandrier fut bien obligé d'attendre que le céphalopode têtue prenne la fantaisie d'aller jouer plus loin.

La mer livre ses secrets à l'explorateur, à l'archéologue sous-marins. Les amphores sont les bouteilles à la mer





des naufragés de l'Histoire. Guy de Frondeville expose, dans *Les Visiteurs de la mer*, ces recherches entreprises dans les épaves antiques, ces plongées qui restituent aux savants les plus importants documents sur les civilisations de la mer, phénicienne, grecque, romaine. Car, après les émerveillements de la découverte de la nature immergée, après l'excitation de la chasse, le temps est venu

de centrer les plongées d'exploration sur des thèmes désignés par la science et l'Histoire. *Exploration sous-marine de la Bible* retrace ainsi un itinéraire jalonné d'après des données bibliques en mer Rouge, en mer Morte, dans le lac de Tibériade et sur la côte orientale de la Méditerranée. Le fusil-harpon au poing, sans doute, la caméra aussi, car il importait autant, sinon plus, de retrouver

les traces des navires de Tarsis et de la reine de Saba que de tirer des requins et des raies-léopards.

« Nageurs! Il ne faut pas faire la planche quand passe le poisson-sec! » Cet axiome, ciselé par Marcel Isy-Schwartz, on en comprendra la signification, pas seulement humoristique, en lisant sa *Route de Corail*, petit manuel pour les chemineaux de la mer des mers du Sud où le requin a la dent pointue et l'humeur instable.

Il faut apprendre à vivre dans les îles-sous-la-mer, avec le tube et le masque de verre. *Rendez-vous sous la mer* apporte instructions, suggestions, documents à ceux qui veulent faire leur apprentissage de plongeur, savoir pourquoi et comment le faire.

Saviez-vous que Jean Cocteau avait mis aussi le mérou sur le toit? Le commandant Le Prieur fut son mentor, pendant l'été de 1937, à Saint-Raphaël. C'est une des mille anecdotes dont est rempli un livre longtemps attendu : *Premier de plongée*, par le commandant Le Prieur. Il a tout inventé : le scaphandre autonome, le fusil-harpon, la combinaison isothermique, la cage antirequins, les caissons étanches pour la photo et le cinéma. Il peut écrire, à juste titre : A la fin d'une carrière mouvementée, cet enthousiasme de tant d'êtres pour l'exploration du monde sous-marin est pour moi une grande joie. D'avoir été le premier d'entre eux à plonger dans l'eau, libre de tout lien avec le monde terrestre, est, de toutes mes entreprises de marin et d'inventeur, celle dont je tire la plus grande fierté.

La superficie des mers et des océans est deux fois plus grande que celle des terres émergées. Alors que sur les continents se résorbe l'étendue des *terra incognita*, la grande aventure du siècle, la conquête de la mer dans ses profondeurs, ne fait que commencer. Les enfants apprendront désormais la liste des six parties du monde. Aux cinq anciennes, peintes

sur les Atlas, s'est ajouté le monde bleu, sixième continent.

Les îles sauvages, à l'écart des grandes lignes maritimes, offrent aussi une source neuve à laquelle ont puisé André Nègre, *L'Odyssee du San Pedro* (1), de l'île de Pâques à Tahiti; Attilio Gaudio, *A la recherche des îles ignorées* (2), du Radjastan hindou aux îles Maldives; Claude Chabbert, *Deux ans sur un atoll* (3), journal de l'expérience que chacun a souhaité vivre de la solitude et de l'existence sur un anneau de corail qui réserve autant de joies éclatantes que d'épreuves rudes.

Bourrés de photos et de cartes, débordant d'invitations, de provocations au voyage vers la mer et le soleil, vers la nature vierge, tous ces livres se désignent à l'attention puisqu'ils retracent les péripéties d'autant d'événements réussies.

Le naturiste en vacances veille à bronzer son corps, à le remettre en forme. Pourquoi n'en profiterait-il pas également pour aiguïser son esprit naturiste? A cette fin, deux livres lui seront précieux. En signant *Ma tante chez les nudistes et Folles pensées d'un fol* (4), Kienné de Mongeot a apporté aux adeptes de la gymnosophie deux armes différemment efficaces, la première par l'humour et l'ironie, la seconde par l'acuité frappante des idées, par des réflexions que dicte une lucide observation de l'humain. Ce guide avisé et clairvoyant de la pensée et de l'action forme le livre de raison à encarter dans le grand livre de la nature.

A cette bibliothèque naturiste imaginaire, nous joindrions un volume découvert aux hasards de la bouquinerie, délicieux, savoureux, captivant : *Les derniers sauvages*, de Max Radiguet. Un livre écrit, voici un siècle, sur la vie et les mœurs aux Îles Marquises, que traversent les lumières, les ombres, le souffle du vent et les nuages du ciel torride et lumineux des archipels. Un livre qui obtient l'adhésion de l'intelligence et du cœur.

(1) Editions A.S.N. (2) (3) Julliard.

(4) Editions Vivre d'Abord.





# KILIMA-N'DJARO

## POPULATION MASSAÏ

par Yvonne MULLER

C E matin, nous quittons Nairobi (capitale du Kenya) pour une région très intéressante : Moshi, comme destination, dernière ville au pied du Kilima-N'djaro.

La route qui nous conduit à Moshi est très captivante, longeant pendant des kilomètres des parcs de réserve, si bien qu'il faut stopper quelquefois pour que les autruches aient le temps de courir sur les bas côtés de la route, tandis que, plus loin, dames girafes viennent nous regarder passer.

Une famille zèbre est rassemblée près des broussailles. Les gazelles Thomson, toujours en mouvement, prennent leurs ébats en paix, parmi les quelques buissons de cette savane inculte dont l'aspect, à certains endroits, fait penser à nos Causses des Cévennes.

Dans la deuxième partie de notre voyage, l'attrait supplémentaire est que nous pénétrons dans le pays Massaï, terre des guerriers vigilants et qui sont restés fermés au coude-

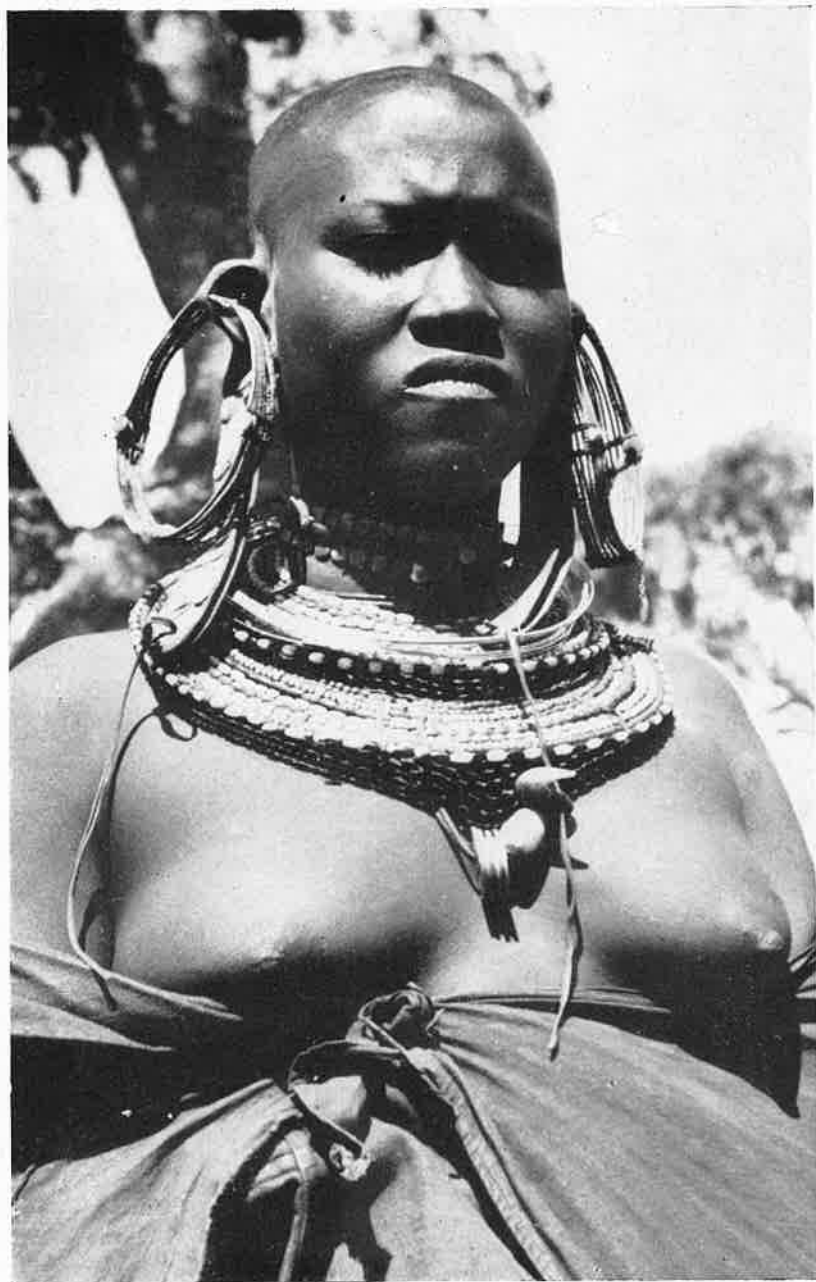




photo Y. Muller

ment du modernisme et, disons, de la civilisation, peuplade désormais de bergers et de pasteurs, vivant en nomades, avec leurs grands troupeaux de moutons ou de bœufs.

Ces Masai, femmes ou hommes, portent tous d'énormes boucles aux oreilles, plusieurs par oreille, et si grandes que ces cercles prennent la hauteur du cou.

Je suppose que c'est l'habitude du port de ces boucles qui donne aux Masai l'allure fière des gens qui portent la tête droite.

Les colliers sont nombreux ainsi que les bracelets aux poignets, bras et chevilles.

Le vêtement, lui, est réduit : une

couverture de coton pendante. Ce tissu flottant laisse presque toujours à nu un côté de la personne, de la hanche aux pieds.

Les cheveux sont souvent lissés de terre rouge (ceci pour les hommes).

Les Masai ont la réputation de ne pas sentir bon. Ils ignorent l'eau et le savon, en fait de toilette.

J'espère approcher de plus près cette population que nous avons quittée pour arriver à Moshi, dernière ville au pied du plus haut massif d'Afrique : Kilima-N'djaro, 6.010 mètres pour son plus haut sommet, le Kibo, et 5.365 mètres, pour le second sommet, nommé Mawenzi.

Ce matin, réveil tôt, seule chance, disait-on, de voir le sommet dégagé.

A huit heures, je suis sur la route, face à la montagne, et je filme, je photographie ces deux sommets dont le Kibo, surtout, est couvert de neige.

La neige et la glace luisent au soleil, sur un ciel bleu semé de quelques nuages assortis à la blancheur de la neige.

Le regard est charmé par tant de grandeur et de beauté inattendues sous l'équateur. Et c'est là qu'est le charme : le climat, la flore et la faune tropicales, et les montagnes couvertes de neiges éternelles.

La campagne est très belle, colorée par les taches jaunes et oranges des femmes vêtues en tissus des dimanches, qui vont à la ville.

Le Kilima-N'djaro change par moment d'allure, selon que les nuages l'envahissent ou s'accrochent à ses côtés.

A peine la voiture stoppée, une

foule de gamins vient à nous, nous offrant des fraises qu'ils viennent de cueillir dans la montagne. Elles n'ont pas l'apparence de nos fraises des bois ou de montagne : elles sont très grosses, au goût sauvage, à peine parfumées.

A la vue d'Henri Legrand qui attrape des papillons, ils quittent leur plat de fraises et l'imitent tant qu'ils peuvent, chacun content d'apporter un papillon écrasé à l'entomologiste.

Puis, nous redescendons vers la ville.



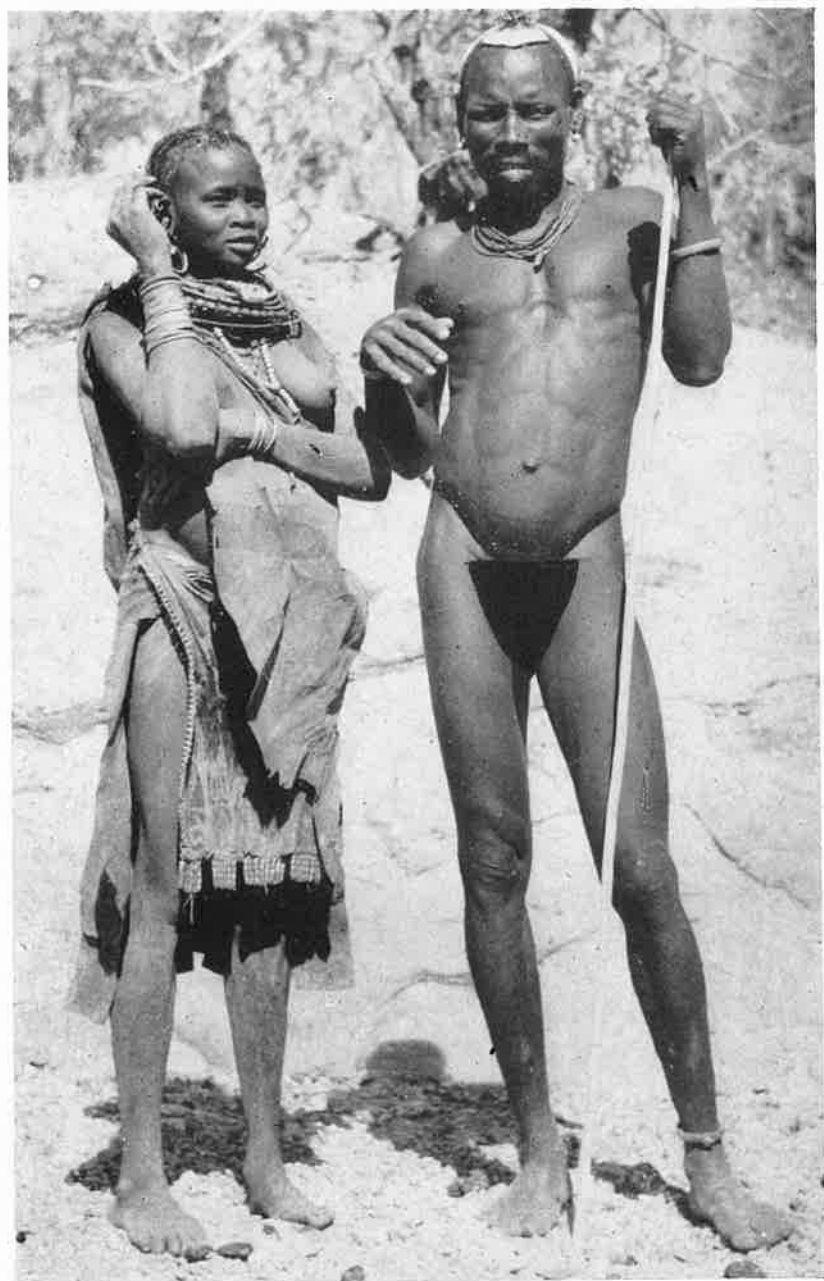
Entre Moshi et Arusha, je voyage dans un car de natifs.

Le véhicule s'arrête à chaque instant pour faire monter des voyageurs, et parmi eux, enfin, des Masai!

On les reconnaît à ce genre de cou-



photo Y. Muller



verture qui les entoure, au bâton que les hommes ne quittent pas, à leurs traits qui ne sont pas tout à fait négroïdes, les femmes à leur tête entièrement rasée, les hommes à leurs cheveux enduits de terre rouge, et tous et toutes aux oreilles surchargées de pendentifs et de boucles.

Près de moi, une femme Masai s'assied. J'ai tout le loisir de l'examiner sans en avoir l'air.

Les oreilles sont trouées à l'extré-

mité supérieure du pavillon, pas toujours au lobe, mais souvent autour du pavillon.

Ainsi, à « différents étages », on peut accrocher les pendeloques, les plus importantes suspendues au trou supérieur. Tout ce poids déforme les oreilles qui deviennent affreuses malgré leurs décorations variées de couleurs : perles bariolées, enfilées sur des anneaux.

En arrivant à Arusha, point exact

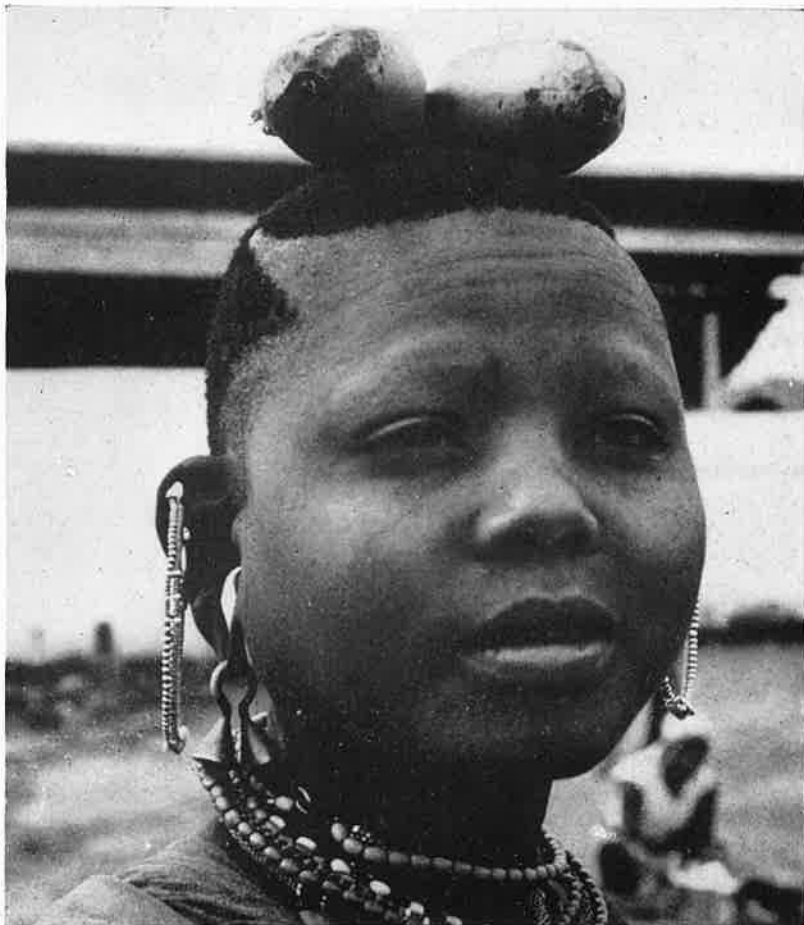


photo Y. Muller



entre Le Caire et Le Cap, centre entre les trois provinces Ouganda, Tanganyika et Kenya, je pose le pied sur le marché.

Tous les marchands et acheteurs sont vêtus de semblable façon. La couverture pendante rituelle, le bâton à la main en plus pour les hommes.

Un groupe de jeunes Masaï passe près de moi, le visage peint de blanc : de jeunes initiés, paraît-il, et aussi nouveaux circoncis (on circoncit ici les garçons entre 15 et 18 ans).

Des femmes ont tant de colliers de perles que la poitrine en est dissimulée.

Les bracelets aux poignets et aux chevilles sont rituels.

Certaines femmes portent deux bagues, l'une à côté de l'autre, à chaque doigt.

La terre rouge dont les hommes se servent pour mettre sur leur chevelure est vendue ici à la poignée.

Les Masaï vendent surtout des bananes, mais nombreux sont ceux qui

circulent ne faisant que regarder.

Dans un coin, marché au tabac à priser.

Les boutiques indiennes qui entourent le marché offrent des articles pour Masaï et je pense que le marchand de colliers de perles de couleurs doit faire de bonnes affaires.

Il a fallu beaucoup ruser, à Arusha, pour photographier les Masaï, et sans doute me suis-je fait copieusement invectiver en Swahili et en Masaï... J'ai dû aussi distribuer quelques shillings pour apaiser les colères.

Mais le temps presse. Nous devons quitter la capitale Masaï, Arusha. Nous y laissons déjà des amitiés!

Adieu population Masaï, dont l'origine n'est pas exactement connue. Peut-être vos ancêtres étaient-ils Ethiopiens ou Indiens? Votre origine est toujours à l'étude sans que cela vous importe en quoi que ce soit, et comme vous êtes dans la vérité, vous qui vivez nus, dans cette aimable nature de l'est africain!

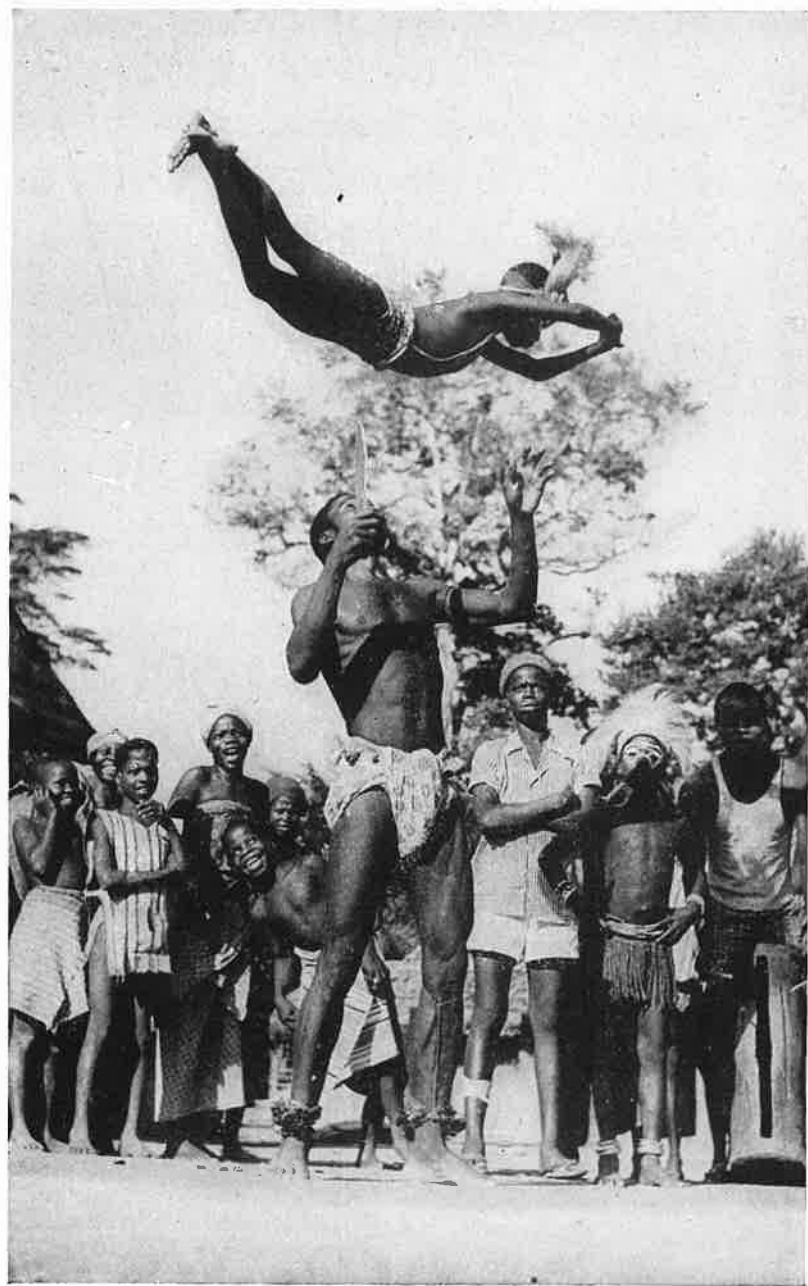


photo M. Huet



## DÉBAT SUR LE NATURISME

Des lettres reçues, des observations enregistrées, des suggestions étudiées nous ont donné l'idée de ces conversations-débats dont nous prenons dans ce numéro l'initiative. Elles auront pour objet d'analyser des opinions diverses, parfois contradictoires, formulées par des naturistes qui ne partagent pas les mêmes points de vue sur les différentes manières de concevoir la théorie du naturisme et de pratiquer le nudisme. Dans chaque thème général abordé, les questions sont choisies parmi celles qui nous ont semblées les plus dignes d'intérêt; les réponses sont rédigées par les rédacteurs de la revue.

**QUESTION.** — *Que répondre à nos adversaires qui prétendent que le naturisme est plus ou moins une*

*secte formée de gens qui n'ont fait que créer de nouveaux préjugés?*

**REPOSE.** — Il faut leur consentir d'abord un avantage : ces critiques sont en partie fondées sur l'attitude des gens à systèmes qui tiennent à tout prix à associer naturisme, antialcoolisme, végétarisme, lutte contre le tabac, etc. Soulignons, premièrement, que ces tendances très diverses n'ont pas été associées. Il est certain que l'abus du tabac n'est pas une bonne chose; il n'est guère douteux que la consommation du thé soit préférable à celle de l'alcool. Mais il y a des foules d'antialcooliques et d'antitabagistes qui sont aussi ardemment opposées au nudisme flétri à l'égal de la cigarette et de l'eau-de-vie. Pas de confusion : le natu-

risme ne doit pas être lié à des règles accessoires. Les mauvais esprits pourraient rappeler, en outre, que beaucoup d'indigènes vivant loin de la civilisation ont toujours fabriqué et consommé des breuvages fermentés, des stupéfiants (fumés, chiqués ou in-gergités).

Deuxièmement, naturiste ne veut pas dire végétarien. Une nourriture exclusivement végétale est néfaste; elle réduit la résistance de l'organisme, la vitalité, la puissance intellectuelle. Les végétariens ont souvent recours aux vitamines parce que certaines vitamines ne se trouvent que dans des produits d'origine animale. Le naturiste, surtout sportif, sera omnivore, disposition naturelle comme le prouve l'étude de ses dents ou de son système digestif.

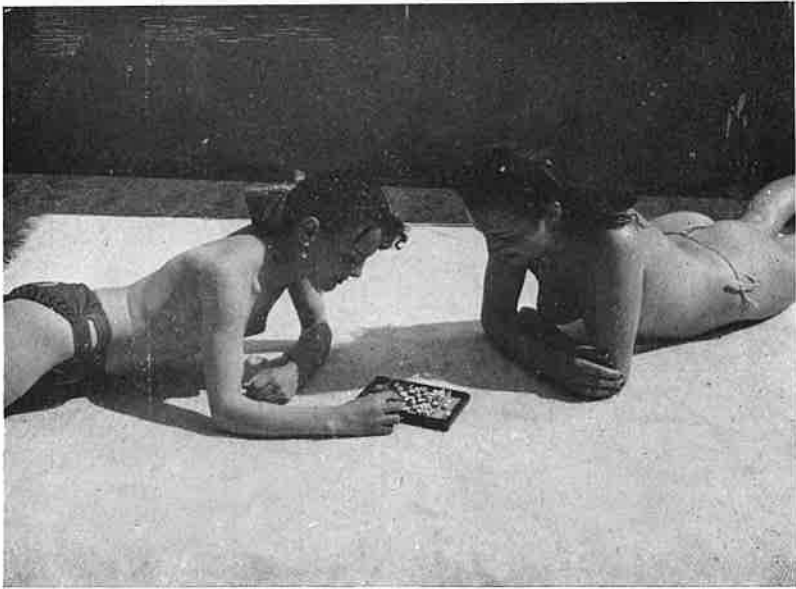
*QUESTION. — D'une façon générale, il apparaît que les naturistes critiquent le progrès, s'opposent à la technique, aux conquêtes de la civilisation?*

*REPOSE. — Non. Il serait facile de montrer que la longévité moyenne au cœur de l'Afrique et de l'Amérique du Sud, chez des peuplades isolées au sein de la nature, était de vingt ans, alors que dans des pays surindustrialisés elle atteint soixante-cinq ans, même si ces sexagénaires ont mangé beaucoup de conserves pendant leur vie. Il est stupide de nier les bienfaits de l'hygiène, de la médecine moderne, des techniques bienfaisantes.*

Nous avons déjà montré dans cette revue pourquoi l'automobile, le scooter, la télévision sont des instruments de liberté : ils permettent à chacun de partir ou de se tenir à l'écart de la foule. Ce n'est pas notre faute s'il y a des maniaques de la vitesse, des gens qui se servent de leur voiture pour aller de foule en foule au mi-

lieu d'une foule de voitures, qui s'abrutissent avec la T.V. Les moyens disponibles sont là. Il faut savoir s'en servir intelligemment. C'est au sein de la civilisation, du monde moderne,





que les naturistes sérieux examinent de quelle façon ils « aménageront » leur existence. Rejeter le monde réel pour un Age d'Or hypothétique est une attitude ridicule. Sachant les dangers, les excès, les débordements du progrès, il s'agit d'introduire le naturisme dans le progrès, de montrer qu'il est rendu nécessaire par les formes mêmes de la vie moderne.

**QUESTION.** — *Que faire pour « aménager » l'existence selon les règles naturistes?*

**REPOSE.** — Eternelle question! Adhérez à un club, si vous voulez. Si vous n'y tenez pas, faites votre tranquille nudisme individuel quand vous le pouvez, à la campagne, en vous baignant, en séchant au soleil. Réfléchissez à ces vérités que l'on est confus de devoir rappeler : Viendrait-il à quelqu'un l'idée de mettre

un caleçon pour se plonger, chez lui, dans sa baignoire? N'est-ce pas le comble de la bêtise de se sangler dans des costumes (de bain!) alors que l'on va dans l'eau pour se rafraîchir et se laver la peau?

De savantes enquêtes menées par les services sanitaires des U.S. Forces, il ressort que la tenue idéale sous les tropiques, c'est... le nu! Cela se trouve, en toutes lettres et en plusieurs chapitres, dans le livre du Dr L.H. Hewburgh, *La Physiologie de la Régulation thermique*. Il est insensé de porter des vêtements asphyxiants, malodorants, malsains, de mijoter dans la sueur nauséabonde, sous prétexte de pudeur! Quelle pudeur? Celle que nous voyons imposer des vêtements à des enfants ou à des natifs qui n'auraient jamais songé à en mettre si on ne les y forçait pas. Celle qui offre aux joyeux bacilles les





cent replis d'étoffe où ils nicheront. Celle qui favorise les dermatoses sur l'épiderme privé de soleil et d'air.

**QUESTION.** — *Cette prise de position contre la pudeur, ou si vous préférez, cette contestation énergique de la valeur-pudeur, est bien un article de doctrine?*

**REPOSE.** — Les termes « article de doctrine » peuvent suggérer l'idée d'un dogme systématique, or ce n'est pas le cas puisque nous ne réclamons pas le nu en tous temps et en tous lieux. Les naturistes sont anticonformistes en ce sens qu'ils refusent de se conformer à des règles qui sont effectivement imbéciles. Exemple de telles règles : s'habiller alors que cela est inutile, gênant, antihygiénique. En revanche, sous d'autres climats, pour d'autres activités, les naturistes

trouvent, naturellement, raisonnable d'être habillés. Il est aussi logique d'être chaudement vêtu dans les Vosges en novembre que nu sur la Côte d'Azur en août. Les naturistes n'ont aucune idée préconçue, si ce n'est le souci de garder en toutes circonstances le sens des réalités. Dans leurs affirmations comme dans leur comportement, ils ne connaissent qu'une loi : le bon sens. On nous rebat les oreilles de *la condition humaine*; un type qui sue à grosses gouttes sous des vêtements inadéquats est un humain mal conditionné! Le naturiste est un animal raisonnable qui règle sa façon de vivre, de se vêtir, non pas en fonction de lois abstraites, de décisions théoriques, de données archaïques, mais en fonction directe des conditions climatiques, des données immédiates de la nature. Quand il

n'a aucune raison de s'habiller, il ne s'habille pas.

**QUESTION.** — *L'opinion publique s'intéresse de plus en plus aux vacances. Doivent-elles être étalées, concentrées, solitaires, grégaires, etc? Les vacances étant propices à l'exercice du naturisme, quel est, à ce propos, la position des naturistes?*

**REPONSE.** — Les vraies vacances, c'est le droit de faire ce qu'il vous plaît, c'est le moment de la liberté. Si les clubs nudistes, camps, centres, représentent les vacances nudistes dans la formule « concentrée », il faut reconnaître en échange que cette formule a des avantages. Pour les néophytes qui se trouvent initiés aisément en observant la manière de vivre, les disciplines consenties dans une communauté naturiste. Pour tout

le monde, ces centres offrent des commodités matérielles (installations, sports, confort) et des commodités non-matérielles, autrement dit un certain confort intellectuel naturiste. En vérité, le tempérament de chacun dictera le choix, qu'il s'agisse de vacances ordinaires ou de vacances naturistes. Parmi les nudistes, les partisans des vacances solitaires sont nombreux. Non seulement, certains d'entre eux sont excédés par la promiscuité, d'autres n'aiment pas se laisser voir, d'autres ont horreur du bruit, des systèmes collectifs; ils vont vivre à l'écart. Souvent, ces derniers ne s'intéressent pas au mouvement gymnosopique, ils vivent *naturistement*, un point c'est tout.

**QUESTION.** — *Compte tenu des réponses précédentes, comment arti-*

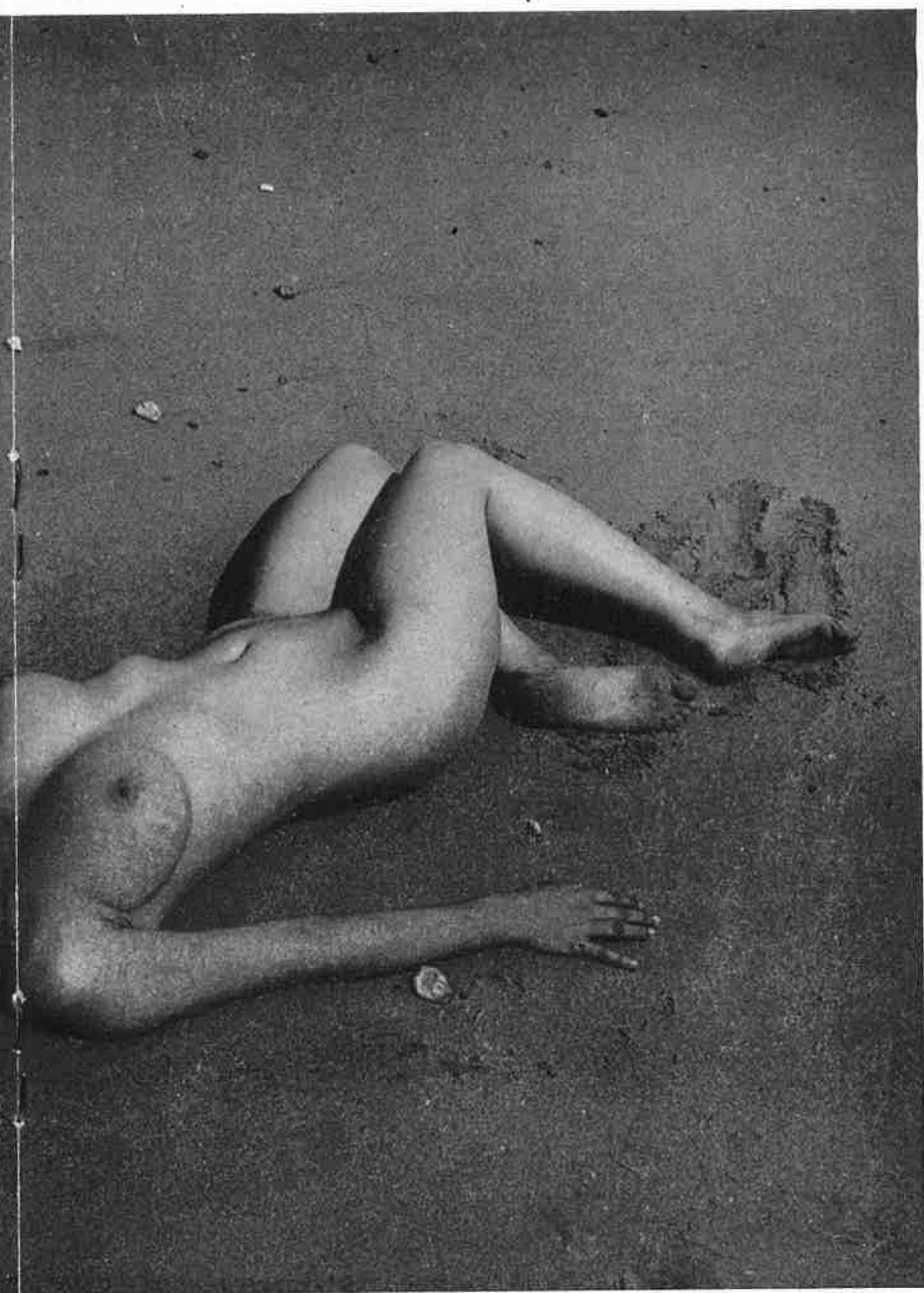


*culer défense et illustration du naturisme?*

REPONSE. — Il faut tenir à peu près ce langage : je suis nudiste parce que je n'aime pas les mauvaises odeurs, les peaux douteuses, les anatomies molles. J'estime, ayant avec moi la science et la médecine, qu'il convient que le corps soit aéré, oxygéné, ensoleillé intégralement. Baudelaire a stigmatisé la décrépitude inhérente à un certain progrès ; pour échapper à cette décrépitude nous voulons affirmer notre droit au naturisme, contre la dictature d'une opinion publique grossière parce que mal informée. Nous méprisons les leçons de morale des sociétés qui, plus ou moins, mais sans exception, piétinent la morale naturelle. Nous ne tenons pour vrai que ce qui nous est clairement indiqué par le bon sens et nous nous gardons de forger des préjugés nudistes, des « systèmes de pensée » naturistes. Voltaire écrivait : « Si vous voulez qu'on tolère votre doctrine, commencez par être ni intolérant, ni intolérable. » Il faut retenir cette invitation à la droite raison, à la sérénité, à la discrétion. Jean-Jacques Rousseau dénonçait violemment ceux qui disent : « Hors de mon église il n'y a pas de salut. » Il se trouve que des femmes et des hommes de notre temps ont trouvé dans l'exercice du naturisme un moyen satisfaisant de mieux vivre ici bas. Ils ne font nul mystère de leur méthode et ne cachent pas leur satisfaction. Ils cultivent leur jardin sous le soleil. Ils cultivent aussi une calme indifférence à l'égard de tous ceux qui n'aiment pas leur jardin.

G.E.N. (*Groupe d'Etudes  
Naturistes*).







DU MEDECIN

## LE POINT DE VUE

*par le docteur S. K.*

### *DES DANGERS DE L'ETE*

Si vous n'avez pas déjà fui les soucis et les fumées de la ville, sans doute vous préparez-vous allègrement au départ pour quelque coin de France ou d'ailleurs où vous trouverez, nous l'espérons, la détente nécessaire à une bonne reprise du labeur

quotidien. Et pourtant, même en cette heureuse période de l'année, de multiples dangers vous guettent. La nature est pleine de pièges et d'interdits, l'infraction à ses lois est punie parfois plus sévèrement que celle au code civil.

Cependant, comme on ne peut tout prévoir, il est bon que vous sachiez

quels dangers vous menacent, ainsi vous pourrez pour une part les éviter, et dans le cas contraire prendre des mesures pour éviter le pire.

La simple chaleur peut provoquer un « coup de chaleur » quand certaines conditions sont réunies : stagnation de l'air (chemin de fer, chambre mal aérée et très ensoleillée), degré hygrométrique élevé qui entrave l'évaporation cutanée, celle-ci assurant la régulation thermique sous les hautes températures; enfin l'âge, la thermolyse étant encore imparfaite chez les enfants et surtout les nourrissons chez qui cet accident peut devenir de la plus extrême gravité. Il convient donc, dès les premiers symptômes (peau sèche et brûlante avec température aux environs de 40°, respiration accélérée, diarrhée et vomissements) de donner quelques soins d'urgence avant l'arrivée du médecin : enveloppements frais du corps, vessie de glace sur la tête, ingestion d'eau sucrée et *salée*.

Les rayons visibles du spectre, lorsqu'ils sont réfléchis par de grandes étendues peuvent déterminer sur la rétine le « coup de lumière ». Celui qui en est victime ressent un éblouissement, puis une baisse de l'acuité visuelle, mouches volantes et douleurs dans le fond de l'œil. On doit rapidement l'étendre dans l'obscurité avec des compresses de thé fort sur les yeux. Nous ne saurions assez vous recommander le port de bons verres fumés lorsque vos yeux doivent subir la réverbération, en particulier sur la mer ou dans les glaciers.

Certaines maladies infectieuses connaissent une recrudescence au cours de chaque été; nous citerons plus particulièrement la polyomyélite et le tétanos. C'est en septembre que la polyo atteint dans l'ensemble du monde son maximum de fréquence. Cette maladie ne s'attrape pas en général par contagion directe, c'est par les matières fécales dans lesquelles le virus peut survivre entre deux et





douze semaines que se propage principalement la maladie. Ainsi les eaux dans lesquelles se déversent des égouts sont-elles un des principaux agents de propagation. Doit-on risquer sa vie pour un simple bain? Le vaccin semble devoir donner de bons résultats, mais il est encore trop tôt pour connaître sa valeur réelle.

En été, les circonstances occasionnant les plaies sont nombreuses, aussi le tétanos connaît-il une recrudescence à cette époque. En règle générale, les plaies simples n'offrent pas de danger si elles sont propres. Si elles sont souillées de terre, on doit les laver immédiatement et les désinfecter. Ce sont les plaies où les tissus sont écrasés ou meurtris qui sont les plus dangereuses, ainsi que les échardes et les épines de rosiers, particulièrement sous l'ongle où les spores se développent à l'abri de l'air. En ce cas, une vaccination rapide s'impose, ou au moins un rappel pour ce-

lui qui est déjà vacciné.

Il existe de nombreuses espèces de champignons vénéneux, cependant seuls ceux de l'espèce Amanite sont vraiment mortels. En règle générale, ne pas cueillir de champignons dont le dessous du chapeau est lamelleux et surtout fuir les champignons à volve, les plus dangereux, lorsqu'ils sont grands la volve est parfois cachée sous la terre ou dans la mousse, il faut donc les déterrer. En second lieu, considérer comme suspect tout fragment de champignon que l'on n'a pu voir en entier; enfin, ne jamais les manger crus et les consommer dans les 24 heures suivant la cueillette. En cas de symptômes d'empoisonnement, on ne doit pas recourir aux vomitifs ou purgatifs, mais tenir le malade au chaud et lui donner abondamment à boire en attendant des soins plus énergiques.

Pourquoi les moules nous intoxiquent-elles surtout en été? Ce n'est que récemment, à l'occasion d'une épidémie en Californie, que ce problème a été élucidé. La moule est contaminée par un protozoaire, renfermant un poison redoutable apparenté à la muscarine. Ce protozoaire se développe dans les eaux soumises à l'action des rayons solaires. Quelques heures après l'absorption du coquillage toxique, la victime ressent un violent malaise suivi de périodes de prostations et d'agitation alternées. Aucun traitement spécifique n'a encore été trouvé. Suivons donc sagement la tradition populaire et attendons les mois en « R » pour profiter des coquillages.

Nous n'en dirons pas davantage

pour cette fois, afin de ne pas assombrir vos vacances qui s'annoncent ensoleillées, donc réussies. N'oubliez pas que si vous voulez revenir avec cette belle couleur dorée qui fera envie à vos amis, il faut être détendu, vous laisser aller au repos; les hyper-

nerveux sont menacés de garder leur teint hivernal. Si vous êtes de ceux-là, prenez chaque soir avant de vous coucher une bonne tasse d'infusion de valériane. C'est inoffensif, vous tirerez un plus grand profit de vos vacances... et votre entourage aussi.





photo Y. Muller

## L'ESCALE DU BONHEUR

Naturistes qui « descendez » sur la Côte, vers l'Île du Levant sans doute, ou qui en revenez, vous me rendrez grâce si vous vous êtes arrêtés dans cet éden!

Comme il est chanté par notre poète Charles Trénet, vous suivez la Nationale 7 jusqu'à *Pierrelatte*, au sud de *Montélimar*. A *Pierrelatte*, vous traversez le *Rhône* et arrivez à *Bourg-Saint-Andéol*, vous traversez ce charmant pays et prenez la route vers *Viviers*. A 7 kms de *Bourg-Saint-Andéol*, donc bien avant *Viviers*, vous avez sur votre gauche des pancartes F.F.N. (Fédération Française de Naturisme), ne manquez pas

le chemin! A 25 mètres de la grand' route, vous arrivez au paradis.

Une licence F.F.N. est exigée, ce qui est absolument normal (toujours cette crainte des voyeurs).

Dans un cadre de verdure et de nature sereine et tranquille, vous découvrez alors le Relais, sous la forme d'un mas provençal, rustique, propre, au confort ultra-moderne. L'accueil est ce qui frappe, la sympathie et la jovialité sont personnifiées par les propriétaires de l'endroit, M. et Mme P. Larret, que l'on ne tarde pas à appeler Paul et Josette. Il n'est pas extraordinaire que Josette vienne vous accueillir dans le costume d'Eve,

ce qui, pour les naturistes, met en confiance!

Ici, la salle à manger, claire, nette, gaie. Un coup d'œil à la cuisine, large et équipée par les appareils les plus modernes — entre nous, la cuisinière est toulonnaise et je vous garantis sa cuisine qui fait « chanter le goût » — Là, une grande salle avec ping-pong, dans laquelle une immense cheminée ancienne permet de grands feux de bois à la veillée. Un dortoir existe, ainsi que des chambres particulières.

Les prix sont ridiculement bas : on vous parle de 200 fr. la chambre pour deux personnes, par exemple.

Déjà enthousiastes après un succulent dîner, vous vous endormez, la fenêtre grande ouverte sur la vallée du Rhône, à moins que vous ne préféreriez camper près de l'hôtel, le camping étant facilité ici.

Le soleil vous éveille le matin, et la grande piscine moderne avec douches vous attend. Le tout à nature ouverte.

Là, on retrouve tout de suite des amis, que ce soit un couple de Bordeaux, d'Avignon ou de Paris; les radiations de sympathie s'échangent ainsi que les rires.

Après le bain, le coiffeur de Rochemaure et sa femme, allongés près de moi au bord de la piscine, devisent. Puis il nous dit des poèmes provençaux et nous chante des chansons du Midi avec l'accent que nous, gens du Nord, trouvons si vivant.

— Si vous écrivez quelque chose, vous parlerez de moi, m'a dit notre gentil coiffeur.

Cela est fait, mon cher ami, et au nom du Midi et du naturisme, merci pour votre poésie qui laisse apparaître un grand cœur.

Paul Fort a dit : « Le bonheur est dans le pré, cours-y vite... ». Il y a de grands prés tout autour du Relais de la Conche, par Saint-Montant (Ardèche).

*Yvonne MULLER,*  
(Juin 1957).





# REVUE DE LA PRESSE NATURISTE D'ÉTÉ

par Christian-Marcel RUSSO

Ouvrons grands nos yeux et nos cœurs aux promesses de l'été. C'est cette phrase bucolique et lyrique qui permet de douter de la chaleur ambiante... et de faire semblant de croire à la température *idéale* de la saison *idéale* du naturisme. Ce sont les antinaturistes qui doivent faire une drôle de tête avec cette canicule bien de saison qui marque des points

aux quatre coins de la France et de l'étranger. Mais ouvrons l'œil qui nous reste pour nous imprégner très fort de la littérature naturiste :

*Sun Bathing Review* (Summer 1957). Article d'actualité brûlante, sous le titre prometteur : « Le Bain à travers les âges ». L'auteur, Royston Hale, parle, pour débiter, du rush vers les plages des gens normalement

constitués qui ont la chance de s'imposer la discipline masochiste des vacances (c'est moi qui parle, attention, ne vous en prenez pas à Royston Hale pour cette optique de vacances). Et il dit : « ... Certains endroits de baignade ont été découverts parmi les restes d'anciennes cités égyptiennes, cités qui datent de 1700 avant Jésus-Christ... Au temps des Romains la coutume de se baigner était devenue établie et hautement organisée... Les citoyens romains allaient au Gymnase faire quelques exercices vigoureux avant d'entrer dans la pièce chaude (caledorium)... Ils passaient ensuite dans des pièces intermédiaires où leurs corps se

refroidissaient graduellement avant d'entrer dans la piscine proprement dite... Lectures de poésies et discussions avaient cours dans ces maisons de bains, à l'ombre de jardins en fleurs... Durant l'occupation de la Grande-Bretagne par Rome, l'habitude du bain fut introduite dans ce pays. Beaucoup de bains qui furent construits en ce temps existent encore, notamment dans la ville de Bath (en français bain...). On se baignait nu (intégralement) à cette époque. Le costume de bain n'avait pas été inventé. Il eut été ridicule, toujours à cette époque (merveilleux, entre nous), de se baigner avec le moindre vêtement!...





... C'est au XVIII<sup>e</sup> siècle qu'il devint établi que les bains nus étaient à déconseiller (moralement parlant, sans doute). La vogue des bains nus revint épisodiquement et dans des zones bien délimitées et limitées...

Cela donna le volumineux attirail de bain porté par nos grands parents. Etapes par étapes cela a été réduit jusqu'à ce qui est considéré maintenant comme un minimum irréductible (*sic*)... » Et notre auteur termine son bain historique en parlant des nudistes qui protestent nombreux pour que l'on revienne au bain nu, etc...

Dans la même revue il faut signa-

ler cet extrait d'un article de Gordon Spencer, intitulé « En parlant généralement... » : « Le duc de Bedford a offert le terrain de Woburn Abbey pour le Congrès Naturiste Mondial de l'année prochaine. La générosité du duc a eu certaines répercussions. Le *Sunday News* a publié une lettre d'un lecteur qui déplore que le duc se joigne à une société de nudistes... « Que diront les tenants du duc « quand ils le verront sous sa forme « native, je pense qu'un duc sans pantalon est un duc sans dignité. »... En fait, le duc n'est pas un nudiste, et ce lecteur a tort de s'alarmer... »



Revenons en France, et entr'ouvrons *Vie Libre*, magazine avignonnais bien sympathique et bien clair. « Où va le culturisme? », par San Filippo, nous dit ceci, en substance : « ... L'entraînement athlétique qui a pris l'ascendant sur toutes les méthodes de culture physique saine et sans danger rend ses adeptes-pratiquants vaniteux, ayant une très haute considération de leur personne, ce qui est une forme de l'orgueil. Les concours organisés exhibent des muscles hypertrophiés et par conséquent laids, qui ne font qu'augmenter le non-sens de ces manifestations et de son ridicule. Nous en avons pour preuve à nos critiques, les cris de « soutien-gorge, soutien-gorge! » scandés par des femmes choquées, surprises et moqueuses en apercevant l'hypertrophie des pectoraux de certains concurrents. Ceci

se passait à Toulon en mai 1954. Voilà une illustration convaincante du grotesque qui rejaillit sur toute la culture physique... Quant à l'entretien du physique, il doit comporter un entraînement rationnel journalier. Pour les culturistes de chambre (on

l'est tous plus ou moins...) nous pouvons le concevoir ainsi : a) respiration complète et profonde; b) assouplissement articulaire; c) leçon proprement dite : gymnastique des organes et groupes musculaires; d) travail localisé pour certains muscles dé-





ficients; c) retour au calme de tous les systèmes par la relaxe (*sic*); f) respiration très lente de surface : ré-oxygénation; g) douche, si possible, et friction sèche; h) dix minutes après : petit déjeuner... »



Encore dans *Vie Libre*, magazine eclectique, on trouve un article sur le Club Culturo-Naturiste de Marseille. On en peut extraire ceci : « ... Deux mois après sa naissance, le Club Culturo-Naturiste fondé à Marseille groupe déjà 20 membres sympathisants et 30 membres actifs. C'est un très gros succès et une référence de choix à l'actif de tout le comité directeur que nous félicitons sans réserve... Parmi les membres se trouvent un Canadien, un Belge, un Parisien... Tous renseignements en écri-

vant à F. San Filippo : 11, rue Châteauredon, Marseille (1<sup>er</sup>). »

Voilà une information qui plaira, je pense, à tous nos lecteurs du Midi. Relevons encore :

« — Domaine naturiste dans l'Hérault. Entre Béziers et Carcassonne, site magnifique, rivière, sous-bois, grottes, camping, source fraîche. Cotisation : 500 francs par famille pour la saison. Ecrire : J. Grin, 17, rue Lcenhardt, Montpellier (Hérault)...

— Association de Culturo-Naturisme. Sport, camping, gymnité. Bordeaux et Sud-Ouest. Siège social : 23, rue des Nuits, Bordeaux-Bastide.

— Gymno-Club Vivarais-Vercors : 79, avenue Victor-Hugo, à Valence (Drôme), groupant les naturistes de la Drôme et de l'Ardèche. Terrain aux Gorges de l'Ardèche... »

Dans un autre genre d'idées, on y peut apprendre ceci : « Les corsets ont aidé à ruiner la beauté des seins... Les seins doivent être couverts aussi légèrement que possible. Ils ne doivent pas être comprimés. » Et nos lectrices ne pourront pas dire que nous les oublions après cela...



Dans la même revue, nous relevons quelques « flashes » utiles, sous la plume de Christian Lang, dans son article « Le naturisme à appliquer » : « ... Devant les excès de la technique, en réaction contre la vie artificielle des villes et de sa pseudo-civilisation, le naturisme présente donc un mouvement de rénovation de l'homme,

une hygiène physique et mentale. Le mot hygiène, du mot grec *hygiēna* : qui donne la santé. Il préconise l'emploi et l'action de l'air, de l'eau, du soleil, l'ensoleillement intégral, l'exercice physique quotidien, gymnastique ou certains sports complets comme la natation, le volley-ball, en éliminant tout esprit de compétition, l'alimentation naturelle...

...Nous devons lutter contre les mauvaises habitudes, les erreurs alimentaires, le sédentarisme, les mauvaises conditions de travail, l'air vi-

cié, les préoccupations, les soucis, les mauvais sentiments, l'envie, la haine, l'égoïsme. »

« La rénovation de l'homme demande que son corps et son esprit puissent se développer suivant les voies naturelles. » (CARREL).

Cet adage du docteur Carrel me permettra aujourd'hui de prendre congé de vous, en toute santé, en toute fraîcheur... et en souhaitant à tous nos lecteurs de passer l'été qu'il convient : ensoleillé (pas trop), marin, montagnard et édenique...



# NOTRE CONCOURS PHOTOGRAPHIQUE

★ Avec le grand départ pour les vacances et le beau temps retrouvé, les envois pour notre concours photographique se font beaucoup plus nombreux. Nous devons féliciter nos lecteurs pour la qualité des photographies qu'ils nous envoient. Le soleil y est peut-être pour quelque chose, mais



M.

G. H.



cela ne saurait diminuer leur mérite pour le cadrage de la photographie. Nous sommes heureux de constater aussi la beauté des femmes et des enfants qui ont bien voulu poser pour notre concours (les hommes, jusqu'à présent, s'étant abstenus!). S'il en était besoin, cela apporterait la preuve que naturisme est synonyme de santé et de beauté.

- ★ Nous recevons encore trop de photographies sans avoir au dos l'autorisation de la personne qui a posé et, comme nous l'avons signalé dans nos précédents numéros, cette formalité est absolument indispensable.
- ★ Nous vous rappelons que l'auteur de toute photographie publiée reçoit un chèque de 1.500 francs et que les prix qui seront distribués à la fin du concours sont les suivants : 1<sup>er</sup> prix, 30.000

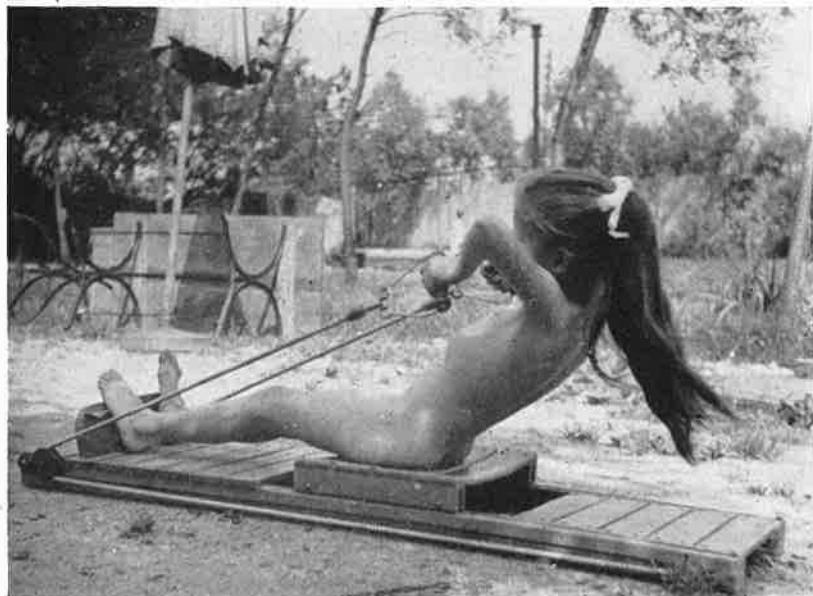
francs; 2<sup>e</sup> prix, 15.000 francs; 3<sup>e</sup> prix, 5.000 francs; du 4<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> prix : abonnement d'un an à la *Revue Naturiste Internationale*.

- ★ Ne disposant que de deux pages pour le concours, nous ne pouvons publier rapidement toutes les photographies retenues. Ne désespérez donc pas si vous ne voyez pas vos photographies dans le présent numéro.
  
- ★ Nous prions nos lecteurs de nous indiquer s'ils préfèrent que nous mettions leur nom, leurs initiales ou une devise à leur choix sous leurs photos en cas de publication.



F. B.

H. C.





# NATURAMA

## INFORMATIONS DU MONDE ENTIER

### *UNE COLONNE EN OR MASSIF*

C'est une très belle histoire.

Toutes les côtes méditerranéennes, d'Espagne au Liban, de Tripolitaine en Yougoslavie, sont riches en vestiges laissés par des siècles de navigation et de présences romaines, à plus forte raison, les côtes italiennes. Une équipe d'archéologues vient de se livrer à des fouilles passionnantes au cap de Crotona, en Calabre.

Roberto Merlo, Domenico Carolei, Francesco Scida, Ruggero Jannuzi s'étaient fixé comme objectif les abords des ruines du Temple de Hera Lacinia, fondé au 11<sup>e</sup> siècle

avant J.-C. sur l'emplacement d'une très ancienne colonie grecque du VII<sup>e</sup> siècle avant J.-C. Selon la tradition historique, ce temple comportait 48 colonnes et l'une d'elles était en or massif! Cependant, beaucoup de légendes entourent de mystère et de drames les vieilles pierres de Hera Lacinia.

C'est là que Hannibal vint faire oraison après un plongeon (lui aussi!) dans les délices de Capoue. C'est là qu'il décida de repartir vers Carthage. C'est là qu'il eut les pires aventures avec des mercenaires qui vinrent réclamer leur solde l'arme au poing. Les historiens soupçonnent

Hannibal d'avoir voulu leur donner satisfaction en battant monnaie avec la colonne en or massif. Il n'est pas douteux que le général peu scrupuleux s'appropriâ les tables de bronze gardées au temple; il est vraisemblable qu'il ajouta la colonne à ses bagages. Une thèse opposée prétend que des mains pieuses et des domestiques transportèrent préventivement la colonne sur une barque d'où elle fut basculée à la mer pour la mettre à l'abri de la convoitise hannibalesque.

Ici commence à être nourri et même suralimenté le rêve des chercheurs de trésors.

L'équipe italienne, rompue à ce genre de recherches, a procédé à des fouilles rationnelles aux abords du temple, mais aussi dans ses environs submergés. Les difficultés étaient considérables, car les chercheurs devaient travailler sur une zone très étendue. Disons immédiatement qu'ils n'ont pas mis la main sur la fabuleuse colonne, mais ils ont néan-

Une des colonnes qui subsistent encore aujourd'hui au cap Crotone

(photo Roberto Merlo)



moins fait de nombreuses trouvailles encourageantes : amphores, fragments de colonnes, morceaux de chapiteaux et même une ancre romaine en plomb de plus de 200 kilos.

Autant d'objets ramenés du fond de l'Histoire vers la lumière qui contribuent à fortifier la légende. Ces découvertes sont visibles à la Surintendance aux Antiquités de la Ligurie (Albenga). L'ingénieur-cinéaste Victor De Sanctis a filmé les aventures des chasseurs de trésor qui ne désespèrent pas de remonter au jour, une prochaine fois, la colonne d'or légendaire soustraite à Hannibal.

## A HYERES

Dépositaire de notre revue et du guide de l'Île du Levant, M. A. Longuefosse, Agence de la Méditerranée et des Îles d'Or, nous fait connaître qu'il distribue, *sans majoration de prix*, les billets nécessaires pour la visite des îles de Porquerolles, Port-Cros, Le Levant. Nos lecteurs pourront se les procurer à l'Agence, 45, avenue Alphonse-Denis, Hyères (Var).

## BAIGNOIRE BAIGNEE

Des plongeurs qui s'entraînaient à quelques encablures de la Ciotat, près de Marseille, ont découvert, sous vingt mètres d'eau à peine, l'épave d'une trirème remplie d'amphores. La chose n'avait rien d'exceptionnelle, encore qu'elle fut intéressante, mais au milieu du chagement nau-

fragé, un objet étrange attira la curiosité des plongeurs. Un objet volumineux, comparable à un énorme sabot d'argile rouge.

La chose fut arrachée à l'épave et étudiée par le directeur des Antiquités de Provence.

— Il s'agit, déclara-t-il, d'une baignoire qui remonte à un siècle avant Jésus-Christ. Elle a été fabriquée dans la même terre que les amphores et représente une pièce d'une très grande valeur archéologique, une des plus curieuses découvertes de ces dernières années.

On saura désormais que les cabines avec salle de bain ne sont pas une innovation sur les lignes maritimes. Les belles Romaines jouissaient de ce confort sur les navires de l'Antiquité.

La preuve en est apportée par la baignoire baignée.

#### SUR LA COTE PROVENCALE

Devant l'affluence touristique sans précédent sur la Côte d'Azur et le développement énorme des sports marins et sous-marins, les autorités de la III<sup>e</sup> Région Maritime multiplient sagement les informations et les mises en garde. La III<sup>e</sup> Région Maritime comprend le littoral méditerranéen de la frontière espagnole à la frontière italienne (Corse comprise).

Nous avons rappelé déjà que la chasse sous-marine ne peut être pratiquée *sans permis*. Il reste à observer un certain nombre de règles.

Il est interdit :

- de chasser en faisant l'usage d'un foyer lumineux;
- de se servir pour chasser d'un appareil permettant de respirer en plongée (le tube n'est pas considéré comme appareil de plongée);
- de chasser du coucher au lever du soleil;
- de chasser à moins de cent mètres des arts fixes et des filets, ainsi que des embarcations pro-



— de chasser à moins de cent mètres des ouvrages portuaires, jetées, passes et chenaux d'accès des ports de mouillages et à moins de cinquante mètres des plages et lieux de baignade.»

— de détenir, hors de l'eau, une arme chargée.

Les sanctions de l'arrêté du 4 juillet 1951 sont les suivantes :

— Retrait du permis sous-marin, cette sanction ne préjudicie pas de poursuites et de sanctions en vertu de la réglementation générale de la pêche maritime côtière.

Pour la direction de Toulon, la réglementation est la suivante :

« Il est interdit de chasser à moins de cent mètres des ouvrages portuaires, jetées, passes et chenaux d'accès des ports de mouillages et à moins de cinquante mètres des plages et lieux de baignade. »

## TOURISTES-GRENOUILLES

La Fédération Française d'Etudes et de Sports sous-marins (F.F.E.S.S.-M.) a pris la remarquable initiative de créer un premier stage de moniteurs fédéraux pour l'enseignement de la plongée. Avec la participation des meilleurs techniciens français, le premier stage a eu lieu au Centre Nautique de Niolon (Bouches-du-Rhône).

Au moment où les sportifs étrangers affluent pour goûter en France les charmes du monde sous-marin, la F.F.E.S.S.-M., en leur souhaitant la bienvenue, rappelle les dix commandements du plongeur en scaphandre autonome. Tous les amateurs, se livrant à ce sport hors du contrôle de moniteurs, ont intérêt à les observer très sérieusement.

- 1° Ne plongez jamais seul.
- 2° N'oubliez pas votre tube et votre couteau, assurez-vous que la ceinture se largue facilement.
- 3° Avant de plonger, vérifiez le bon fonctionnement de votre détendeur et du dispositif de réserve.
- 4° Entrez doucement dans l'eau, ne vous jetez pas tête la première.
- 5° Isolé, ne dépassez pas 15 mètres et, au-delà de 15 mètres, respectez les tables de décompression.
- 6° Dès que vous passez sur la réserve, remontez.
- 7° Ne retenez jamais votre respiration en remontant.
- 8° Remontez lentement, surtout dans les derniers mètres.
- 9° Ecoutez les bruits d'hélices et donnez un regard circulaire avant de faire surface.
- 10° Si vous émergez loin du bord, si vous êtes fatigué, larguez la ceinture de plomb.

### TO BIKINI OR NOT TO BIKINI?

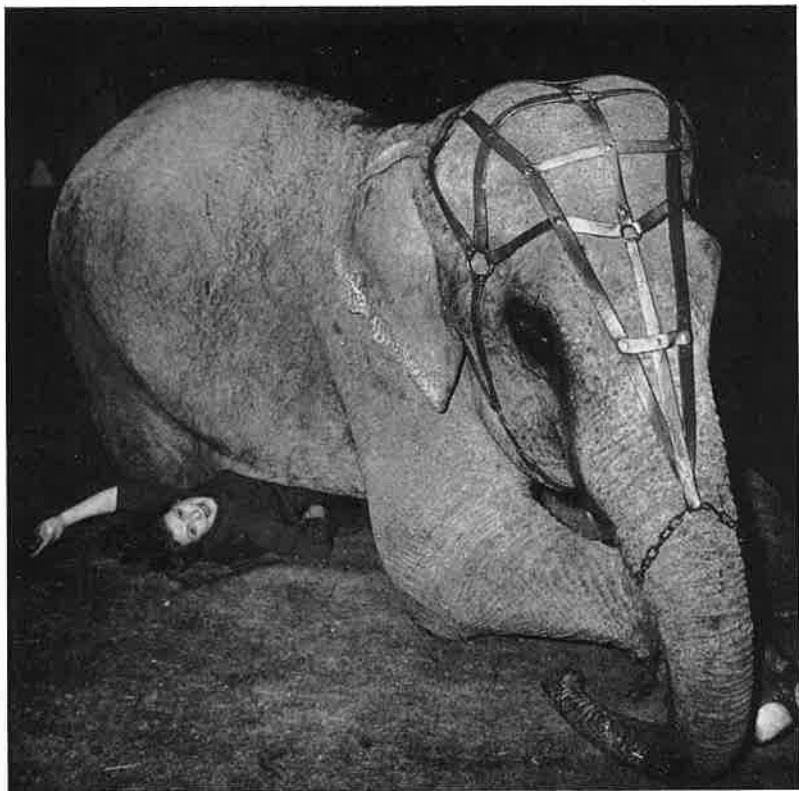
Il faut voir Deauville et quelques autres plages mondaines pour se faire une idée du ridicule dont se

couvrent les maigres beautés qui adoptent les « maillots de prestige ». On inflige à ces malheureuses des accoutrements de baigneuse médiévale, moitié Folle de Chaillot, moitié Musidora.

Elles sont ficelées non plus dans deux pièces, ou trois, mais dans quatre pièces, avec jupette et bustier ! Il

Le bikini se porte avec élégance à l'île du Levant





Les éléphants ont peur des « souris », mais... « les femmes » n'ont pas peur des éléphants

ne leur manque que de dardantes moustaches pour évoquer le garçon baigneur de la Belle Époque.

Jamais la mode balnéaire n'a été aussi antisportive, antihygiénique et antinaturelle.

Antihygiénique avec des maillots tricotés, en laine, qui séchent mal et irritent la peau. Antisportive par excès de tissu, de parties élastiques. Antinaturelle parce que ces élégantes défroques privent la plus grande partie de la peau de lumière, de soleil, du contact avec l'eau.

Il est juste de remarquer que le bon sens allant de pair avec la bonne santé, les milieux sportifs restent fi-

dèles au slip minimum et au bikini.

Et dans tous les cas, nous aurons la caution de Sophia Loren. Elle nage superbement (voir *Sous les mers d'Afrique* et *Ombres sous la mer*) et ne fait pas de difficulté pour admettre qu'elle adore nager et plonger...

... Sans maillot.

#### PINGOUINS ET ELEPHANTS

Il ne s'agit pas d'une fable. C'est Luis Mariano qui nous a fait des confidences au cours d'une conférence de presse. Depuis que notre chanteur de charme suit la grande caravane

du cirque Pinder, il a appris des foules de choses sur les animaux.

Les pingouins, par exemple, ont pour la première fois été véhiculés par un cirque. Ces oiseaux polaires se nourrissant en effet exclusivement de merlans frais, l'organisation de leur ravitaillement posait des problèmes pour la première fois résolus.

Luis Mariano a constaté, non sans stupéfaction, que les éléphants dorment la trompe dans la bouche. C'est parce que la nuit ils ont peur des souris! Ces petits rongeurs ayant l'audacieuse et désagréable habitude de se glisser dans le nez des éléphants qui réagissent avec une énorme brutalité, montrant qu'ils ont vraiment les souris dans le nez! En liberté ou en captivité, s'ils sont en groupe, les éléphants veillent à tour de rôle pour mettre en fuite Mickey Mouse et autres rongeurs aux prétentions abusives.

### LA MACHINE A PROLONGER LA VIE

Un médecin anglais, le docteur Lyburn, a fait cuire en cinq ans environ 20.000 personnes.

Ce n'est pas un Landru.

Le Dr Lyburn est un bienfaiteur de l'humanité. Son traitement doit, dit-il, prolonger de vingt ans la vie humaine. Le patient est enfermé dans un appareil à sudation, une sorte de « cocotte » dans laquelle la température monte au-dessus de 60 degrés. La tête seule dépasse pour être coiffée d'un casque réfrigéré à -10 degrés; le cou est entouré de glace pour que le sang surchauffé soit ramené à une température tolérable avant qu'il atteigne le cerveau.

— Ce système, assure le docteur, provoque une forte élimination de toxines, autant qu'un rein supplémentaire. Il repose et soulage donc les reins, en même temps qu'il purge le sang de ces impuretés.

### LA BOITE A LETTRES

★ Le film italien dont nous avons parlé (nos précédents numéros) sort dans la péninsule sous le titre : *L'Ultimo Paradiso*, production PanEuropa, distributeur Lux Film, en Ferraniacolor et Ultrascopie. Nous signalerons les dates de son éventuelle distribution en France.

★ Dans la même catégorie des grands documentaires, notons que Golfiero Colonna réalise un long métrage dans les îles de la mer des Antilles, sur un scénario à dominante musicale tiré de l'histoire des danses « Calypso ».

★ Il n'y a pas de limites d'âge pour les bains de mer. Nous avons vu à l'île du Levant, en 1953, la petite Mimique qui entrait dans la vague alors qu'elle n'avait pas deux ans. En octobre 1949, nous rencontrions André Gide à Juan-les-Pins où il travaillait dans les jardins de la Villa Joyeuse. L'écrivain avait alors quatre-vingts ans. Il se baignait chaque jour.





## Horaire des Vedettes "Les Iles d'Or"

Quai des Pêcheurs LE LAVANDOU (Var) - Tél. 102

### LE LAVANDOU-LEVANT et vice-versa

|                    |   |
|--------------------|---|
| Départ du Lavandou | 5 h., 8 h.30, 9 h., 10 h.15, 11 h.05, 14 h., 15 h., 17 h.30 |
|--------------------|---|

|                  |   |
|------------------|---|
| Départ du Levant | 7 h., 9 h.30, 10 h., 11 h.40, 16 h., 17 h.15, 18 h.30 |
|------------------|---|

### LE LAVANDOU-PORT-CROS et vice-versa

|                    |   |
|--------------------|---|
| Départ du Lavandou | 5 h., 9 h., 10 h.15, 11 h.05, 14 h., 15 h., 17 h.30 |
|--------------------|---|

|                     |  |
|---------------------|--|
| Départ de Port-Cros | 6 h.15, 10 h., 11 h.15, 16 h.20, 18 h.30 |
|---------------------|--|

### LE LAVANDOU-PORQUEROLLES et vice-versa

LE MARDI SEULEMENT ET A PARTIR DU 25 JUIN

Départ du Lavandou : 9 h.                      Départ de Porquerolles : 17 h.

Durée de la traversée 1 h.45

# PHOTOS ET PROPOS SUR

# LE NU

par lucien LORELLE



Sur 88 pages  
et avec 121 illustrations  
Lucien Lorelle présente une  
étude complète des modes  
d'expression photographique  
du nu féminin

*Un volume de luxe  
sous couverture en 3 couleurs*

PRIX : 870 francs  
plus 150 fr. pour recommandé.

*Envoi contre timbres, mandat,  
chèque ou chèque postal,  
Paris : 13.183-17, adressés à :*

« LES JARRES D'OR »  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

*Demandez notre catalogue il-  
lustré de livres rares, belles  
éditions illustrées, ouvrages  
médicaux, albums de nus, etc.*

•  
Envoi du catalogue contre  
50 francs en timbres, mandat,  
chèque ou chèque postal,  
Paris : 13.183-17, adressés à :

« LES JARRES D'OR »  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

## JEUX DE L'AUTO

par Bernard ALDEBERT

Un magnifique album de  
128 pages, sur beau papier,  
avec couverture laquée en  
couleurs, contenant les meil-  
leurs dessins de ce célèbre  
dessinateur. Un livre que tous  
les automobilistes voudront  
posséder ..... 875 Fr.

*Envoi contre mandat, chèque  
ou chèque postal,  
Paris : 13.183.17, adressé à :*

« LES JARRES D'OR »  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

## BULLETIN D'ABONNEMENT

A ADRESSER A « LES JARRES D'OR »,  
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8<sup>e</sup>)

*Je soussigné* .....

*Adresse* .....

.....  
déclare souscrire un abonnement d'un an (soit 12 numéros) à  
*LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE* à compter du  
mois de .....

Ci-joint la somme de 2.400 francs pour la France et 2.650 francs  
pour l'Etranger, en mandat, chèque ou chèque postal Paris 13.183-17

Signature :

*Pour connaître tous les mystères antiques et tous  
les secrets modernes de la pénétration de l'homme  
dans les profondeurs sous-marines*

lisez

## **RENDEZ-VOUS SOUS LA MER**

de J.-A. FOEX

60 photos et illustrations

**750 FRs**

*Adresser commandes et mandats*

à « LES JARRES D'OR », 3, rue d'Artois, PARIS (8<sup>e</sup>)

## COMPAGNONS-CAMPEURS DE FRANCE

117, bd Voltaire, PARIS-XI<sup>e</sup> - Tél. VOLtaire 00-40 de 10 h. à 15 h.

En vue de faciliter le travail du Secrétariat, prière d'indiquer en haut et à gauche des lettres de demandes de renseignements le mot « naturisme ». Joindre 2 timbres pour réponse; il n'est pas répondu en « Poste Restante ».

### GROUPES DE PARIS :

**RADIEUSE AURORE - VISAGES CUIVRES - JOYEUX LEZARDS - CIGALES DOREES - JOIE DE VIVRE**

**Mardi**, de 19 h. 45 à 21 heures. — **Culture physique** : Salle « Votre Santé », 11, faubourg Saint-Martin, métro Strasbourg-Saint-Denis (slips de bain obligatoires, nudité intégrale à la douche). Entrée : 120 francs.

**Mercredi**, de 20 h. 30 à 21 h. 30. — **Natation** : Piscine « Oberkampf », 160, rue Oberkampf, métro Ménilmontant (nudité intégrale). Entrée : 120 francs.

**Vendredi**, de 19 h. 45 à 21 h. 30. — **Saunà** : Institut « Relax-Saunà-Club », 56, rue de La Rochefoucault, métro Pigalle (nudité intégrale; se munir d'un peignoir de bain). Entrée : C.C.F., 175 francs; F.F.N., 200 francs.

A ces séances gymniques, sont seuls acceptés les membres des groupes de la Section naturiste ou d'un Club de la F.F.N., sur présentation de leur Licence Naturiste 1957.

Les demandes d'adhésion ne sont acceptées qu'au Siège, le samedi, de 14 à 17 heures, ou sur rendez-vous.

La formule familiale de notre Section ne nous permet pas actuellement de donner suite aux demandes d'adhésion d'hommes seuls, sans une contre-partie féminine.

Par suite de la grande extension prise par la Section, nous cherchons à louer dans les banlieues Nord-Est et Sud de Paris (50 kilomètres au maximum) deux parcs ou terrains clos de murs pour y créer deux nouveaux centres naturistes. Adresser les propositions au Siège, d'avance Merci.

**GROUPES DE PROVINCE.** — Un grand nombre d'adhérents de province nous ayant demandé de les aider à grouper les naturistes isolés de leur région, nous avons été amenés à envisager la création des groupes : **Ajoncs d'Or** (Lorient-Quimper); **Aube Nouvelle** (Rodez-Figeac-Aurillac); **Belle Etoile** (Auxerre-Chamecy-Cosne); **Chardons du Soleil** (Nancy-Epinal); **Clarté** (Compiègne-Creil-Senlis); **Mohicans** (Dieppe-Le Tréport-Arques); **Matin Clair** (Péronne-St-Quentin-Chauny); **Phébus** (Elbeuf-Les Andelys-Vernon); **Searabées** (Corbeil-Melun-Montereau); **Val Fleuri** (Cabourg-Bernay). Pour les adhésions à ces groupes, écrire au siège avec 2 timbres.

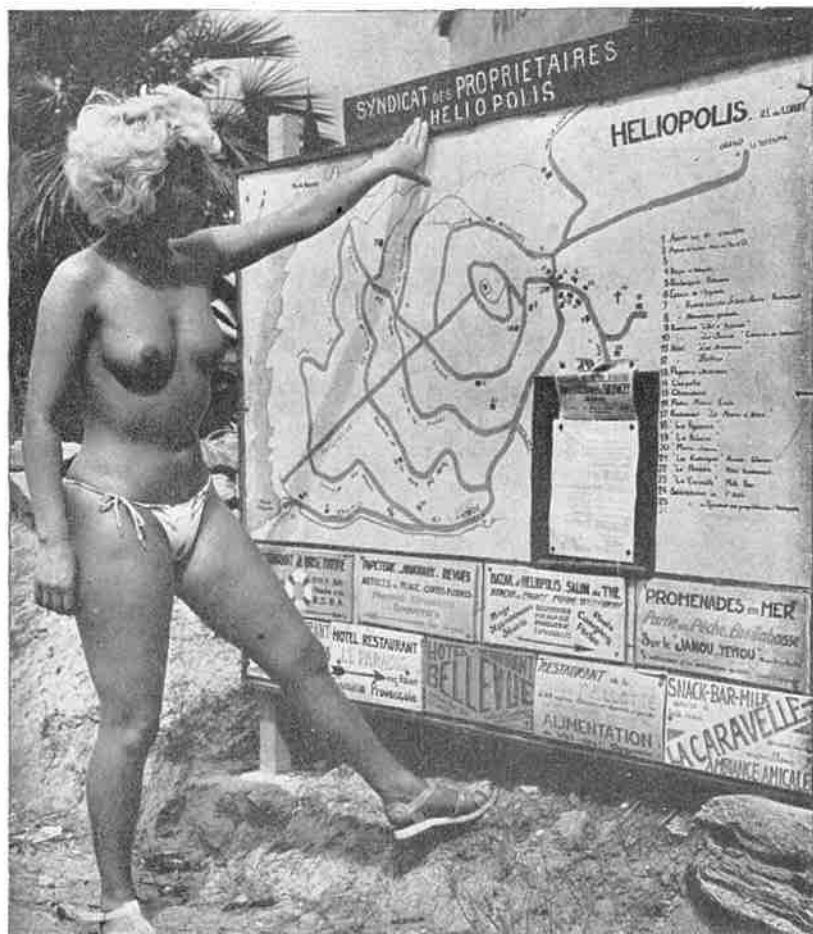
Naturistes des régions indiquées ci-après, veuillez vous adresser directement pour adhésions à nos Délégués ou Correspondants : **Melun, Provins, Montereau** : Délégué, M. Guy Trouvé, à Chalaautre-la-Reposte, par Donnemarie-en-Montois (Seine-et-Marne), ou à M. Serge Fleury, Correspondant, 5, rue de Saint-Etienne (Melun-Sports), à Melun (Seine-et-Marne). — **Maisons-Lafitte, Houilles, Argenteuil** : M. Henri Quillet, Correspondant, 37, boulevard Karl-Marx (Sports-Camping), à Argenteuil (Seine-et-Oise). — **Tours, Bléré, Amboise** : Délégué, M. Louis Thomas, « Le Mai », Athée-sur-Cher (Indre-et-Loire).

Le terrain prévu près d'Orléans, ne répondant pas aux normes de la F.F.N., n'a pu être retenu pour une réalisation gymnique.

Un autre terrain est toujours recherché dans cette région.

★ La Section Naturiste C.C.F. « Les Moicans » de Dieppe va disposer d'un terrain de Camping gymnique à 18 kilomètres de Dieppe. Nous espérons que les naturistes de la région se joindront très rapidement à cette section.

Renseignements au siège social, 117, boulevard Voltaire, Paris (11<sup>e</sup>).



## TOUT SUR L'ILE DU LEVANT

Le Guide illustré le plus complet du paradis des Naturistes. Texte de J.-A. FOËX illustré de photographies sensationnelles.

\*

En vente dans tous les kiosques, librairies, bibliothèques de gare. Le numéro 300 F. ou à défaut envoi contre 370 fr. adressés à LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE, 3, rue d'Artois, PARIS (8°)